



WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERT WIRD ROT

ແອັກເບີດກາຍເປັນສີແດງ



Philipp Winterberg

EGBERT WIRD ROT

ແອ້ກເບີດກາຍເປັນສີແດງ

Philipp Winterberg

EGBERT WIRD ROT

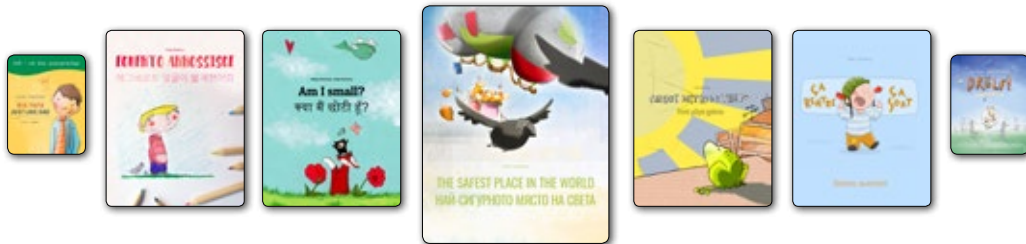
ແອັກເບີດກາຍເປັນສີແດງ



Lao (ພາສາລາວ)
German (Deutsch)

Translation (Lao): Bouakeo Sivily and EUP Team

Text (German): Philipp Winterberg

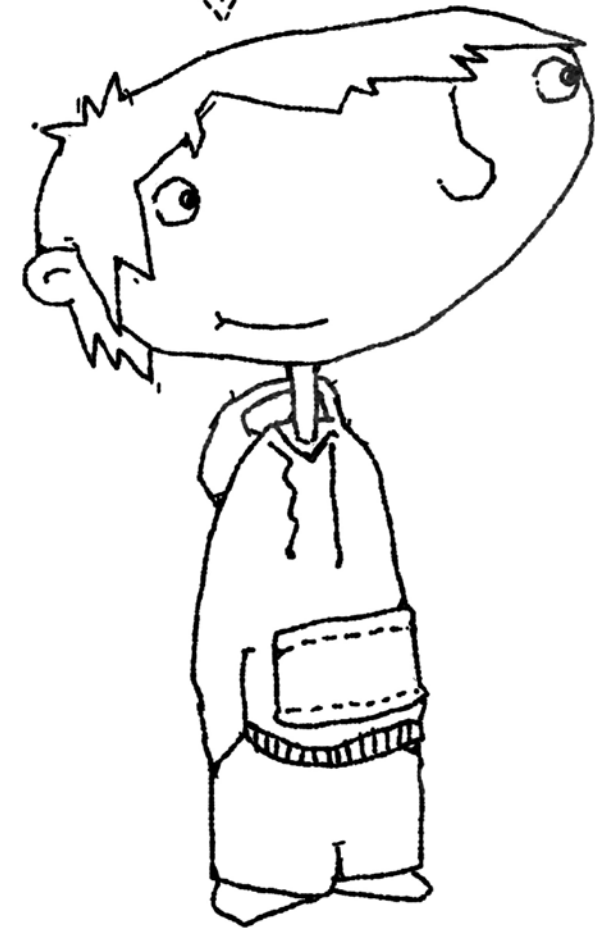


www.philippwinterberg.com



ນີ້ແມ່ນ ແອັກເບີດ.
Das ist Eibert.

ຂ້ອຍແມ່ນ ແອັກເບີດ.
Ich bin Eibert.





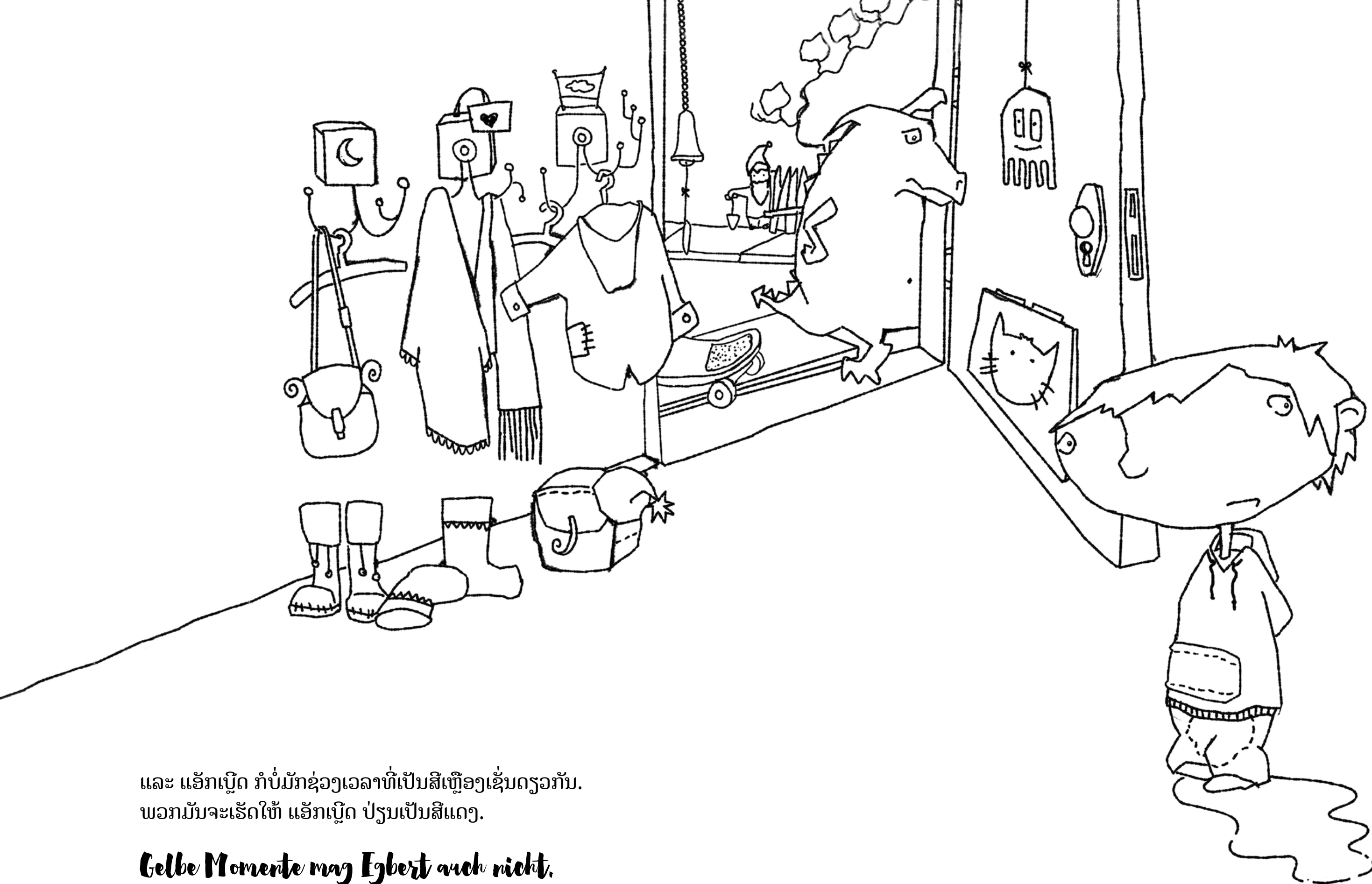
ແອັກເບີດ ມັກບັນດາເຄື່ອງຕ່າງໆທີ່ເປັນສີຂຽວ. ໂດຍສະເພາະແລ້ວແມ່ນ ມໍລະກົດ ແລະ ມັງກອນສີຂຽວ.

Egbert *liebt grüne Sachen,*
Besonders Smaragde
und Drachen.

ແອັກເບີດ ບໍ່ມັກຄວາມຝັນທີ່ເປັນສີເຫຼືອງ.
Gelbe Träume mag Egbert nicht.

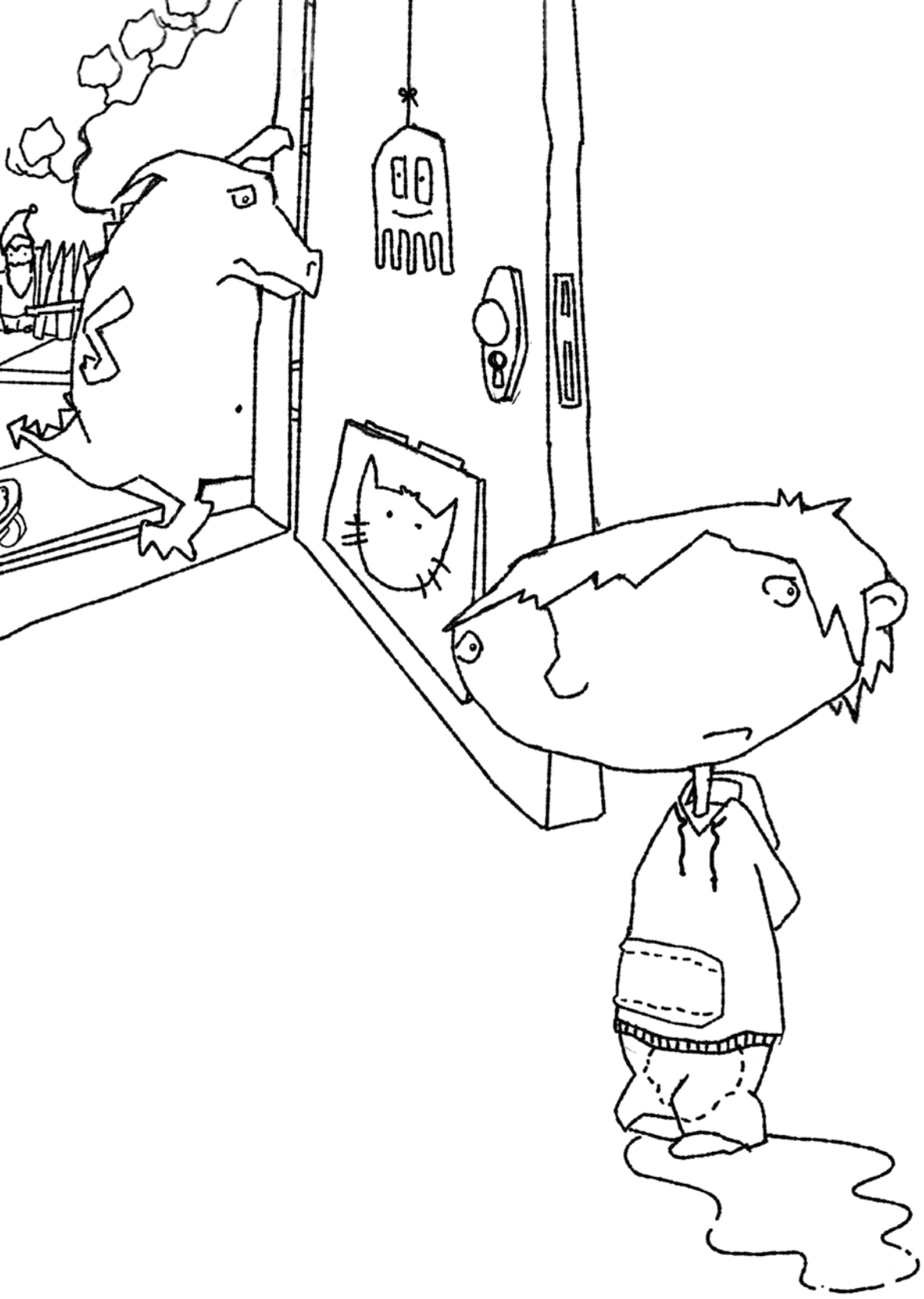




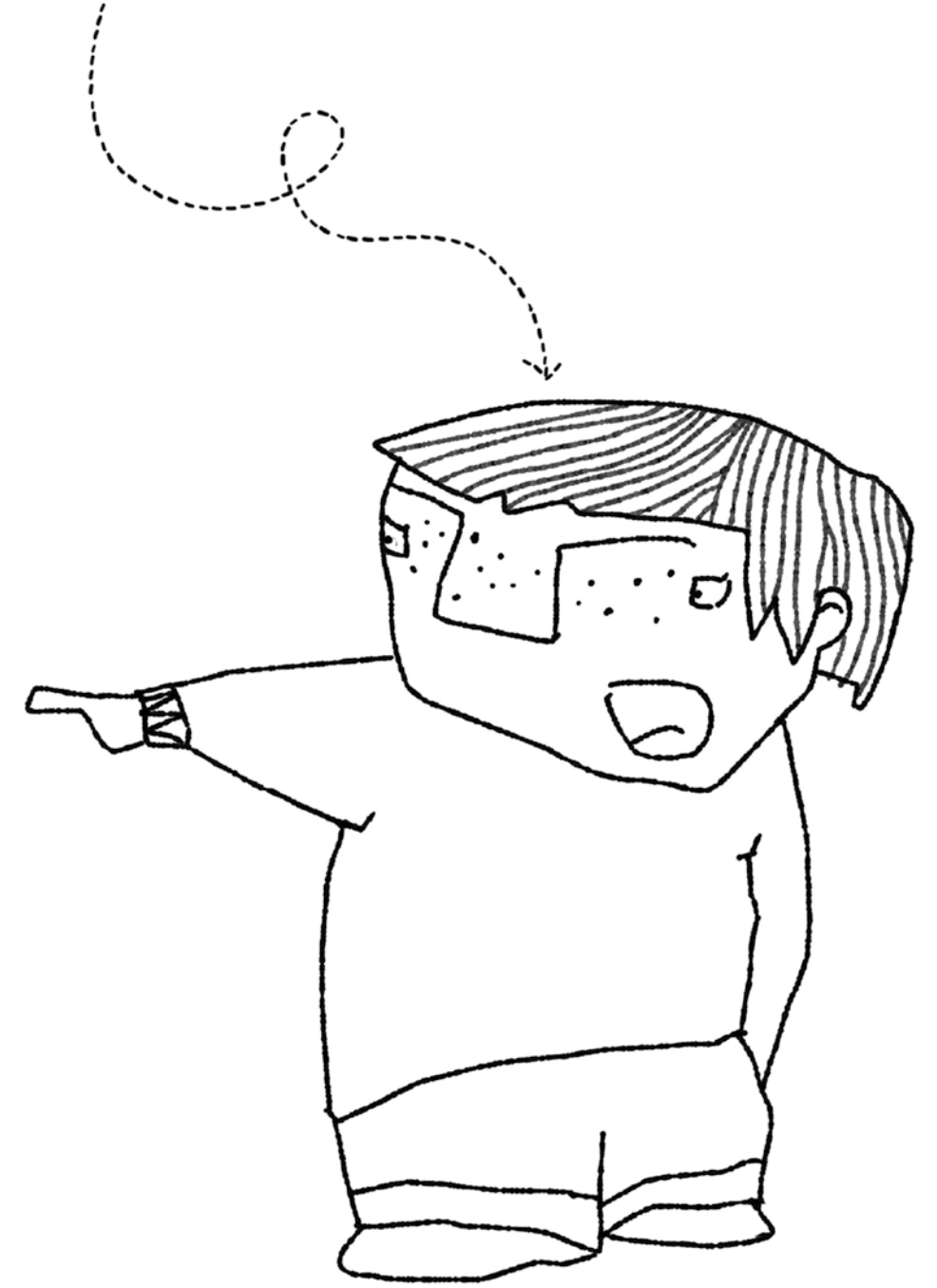


ແລະ ແອັກເບີດ ກໍບໍ່ມັກຊ່ວງເວລາທີ່ເປັນສີເຫຼືອງເຊັ່ນດຽວກັນ.
ພວກມັນຈະເຮັດໃຫ້ ແອັກເບີດ ປ່ຽນເປັນສີແດງ.

*Gelbe Momente mag Egbert auch nicht,
Da wird Egbert rot.*



ນີ້ແມ່ນ ແມ້ນເຟຼດ.
Das ist Manfred.





ແອ້ກເບີດ ຍ່ຽວໃສ່ໂສ້ງ!
ແອ້ກເບີດ ຍ່ຽວໃສ່ໂສ້ງ!
ແອ້ກເບີດ ຈົ່ງແມ່ນຄືເດັກນ້ອຍເລີຍ!

**PIPIBERT! PIPBERT!
EGBERT IST
EIN BABY!**

ເມື່ອ ແມ້ນເພັດ ຈິດໃຈຄັບແຄບ, ແອ້ກເບີດ ກໍຈະປ່ຽນເປັນສີແດງ.
ລາວຢາກຮ້າຍຫຼາຍ ແລະ ຈະປ່ຽນເປັນສີແດງແທ້ແດງວ່າ.

*Wenn Manfred ärgert, wird Egbert auch rot.
Sehr wütend und rot.*



ແມ້ນເຟັດ ຄົນຈ້າ ແລະ ຄົນຈິດໃຈຄັບແຄບເອີ້ຍ!
ຂ້ອຍຫວັງວ່າຂ້ອຍຊິໄດ້ຢ່ຽວໃສ່ງ້ຽງຂອງເຈົ້າເດີ້!

Blöder Motzfred!
Ich wünsche mir eine Hosenpinkelmaschine!



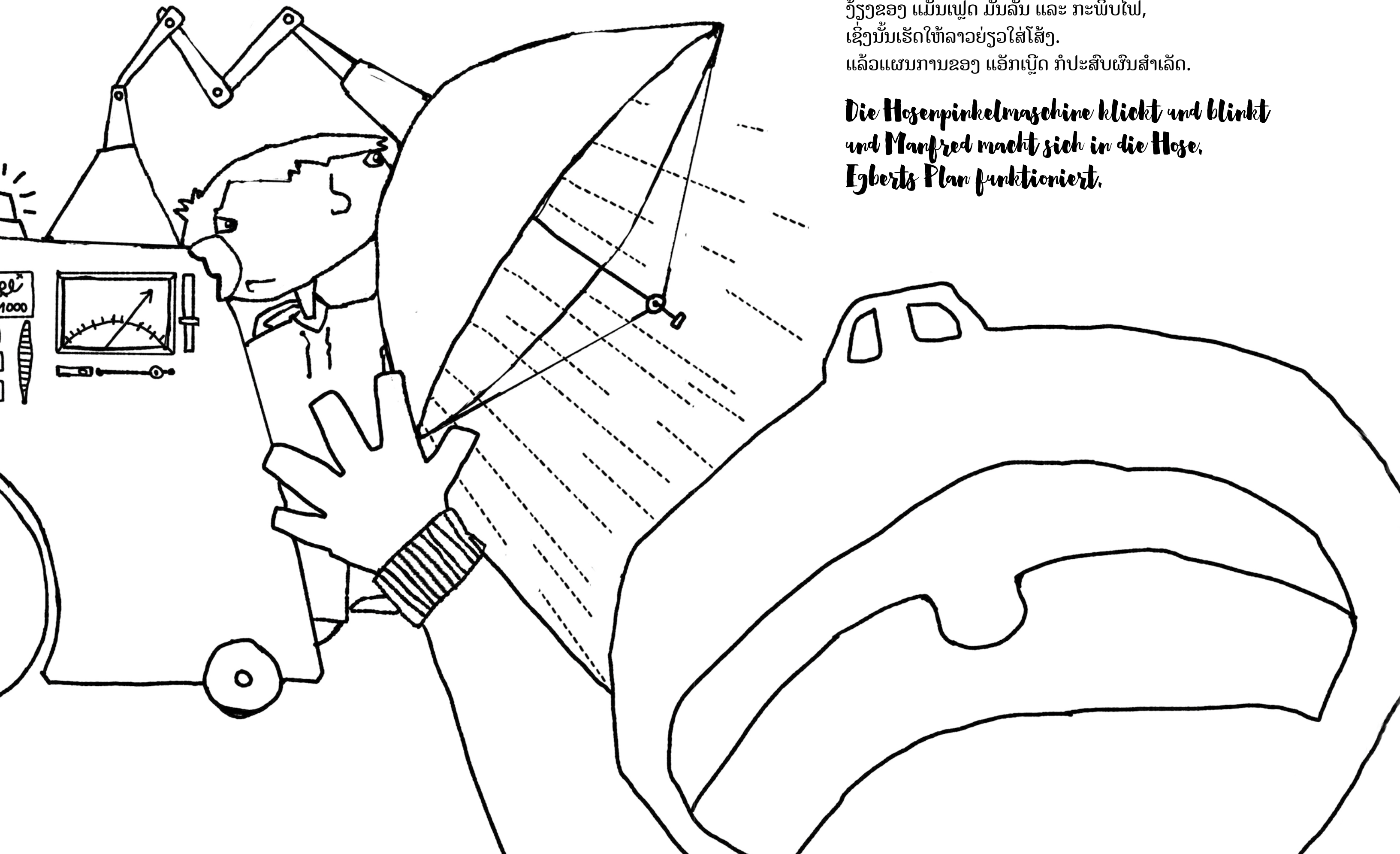


ແອັກເບີດ ມີແຜນການ.
ແລ້ວ ແມ້ນເຟດ ຈະ... ປະຫຼາດໃຈ!

*Egbert hat einen Plan,
Manfred wird sich... wundern!*





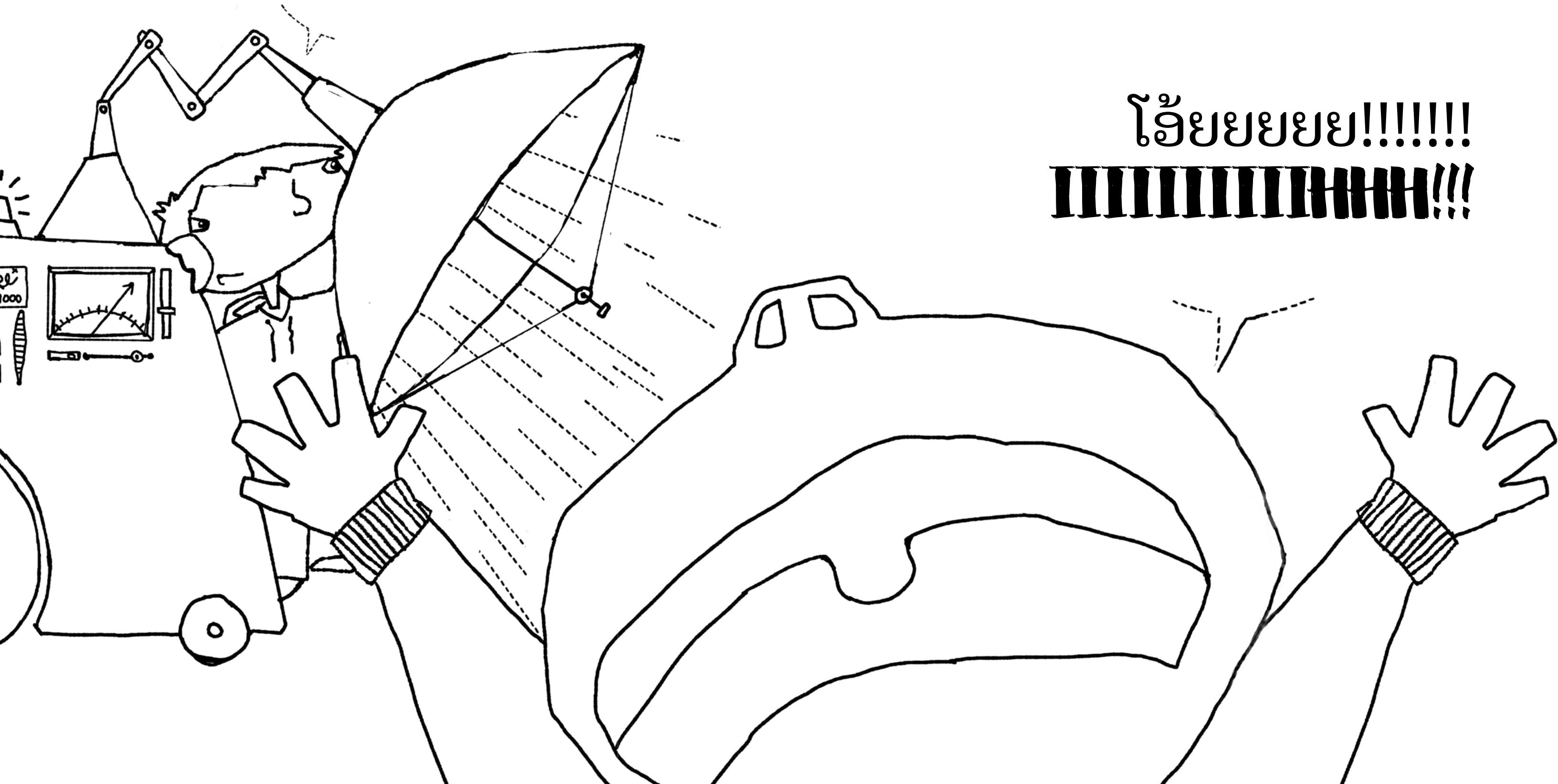


ງ້ຽງຂອງ ແມ້ນເພຼດ ມັນລັ້ນ ແລະ ກະພິບໄຟ,
ເຊິ່ງນັ້ນເຮັດໃຫ້ລາວຍ່ຽວໃສ່ໂສ້ງ.
ແລ້ວແຜນການຂອງ ແອັກເບີດ ກໍປະສົບຜົນສໍາເລັດ.

*Die Hosenpinkelmaschine klickt und blinkt
und Manfred macht sich in die Hose.
Egberts Plan funktioniert.*

ແມ້ນເພຼດ ຍ່ຽວໃສ່ໂສ້ງ! ແມ້ນເພຼດ ຍ່ຽວໃສ່ໂສ້ງ!
ແມ້ນເພຼດ ຈັ່ງແມ່ນຄືເດັກນ້ອຍເລີຍ!

**PIPIFRED! PIPIFRED!
MANFRED IST EIN BABY!**



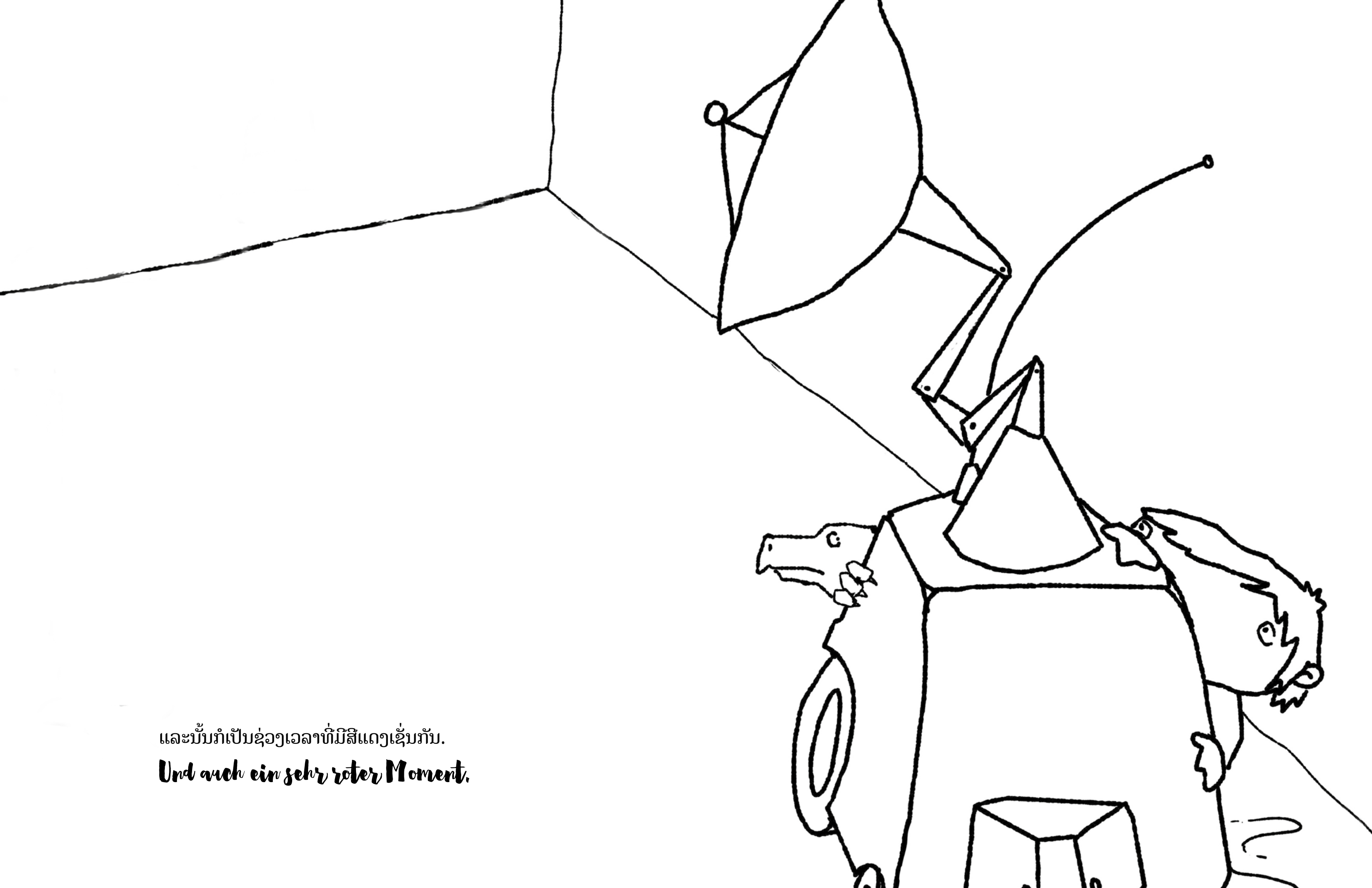
ໂອ້ຍຍຍຍຍ!!!!!!
|||||





ງ້ຽງຂອງ ແມ້ນເຟັດ ສິ່ງສຽງດັງກ້ອງ ແລະ ໂຄງຄຳໄປທົ່ວ, ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ທຸກຄົນຍ່ຽວໃສ່ໂສ້ງຂອງຕົນເອງ. ຂະໜາດ ແອັກເນີດ ແລະ ໝູ່ມັງກອນຂອງລາວກໍຍ່ຽວໃສ່ໂສ້ງຄືກັນ. ເປັນມັນເປັນຊ່ວງເວລາທີ່ມີແຕ່ສີເຫຼືອງແທ້ເຫຼືອງວ່າ.

Die Hosenpinkelmaschine klackt und rattert und alle machen sich in die Hose. Sogar Egbert und sein Freund der Drache. Ein sehr gelber Moment.



ແລະນັ້ນກໍເປັນຊ່ວງເວລາທີ່ມີສີແດງເຊັ່ນກັນ.

Und auch ein sehr roter Moment.

ໂອ້ຍ-ບໍ່ໄດ້! ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ ແມ້ນເພຼດ ຍ່ຽວໃສ່ໂສ້ງ
ແລະ ໂຕຂ້ອຍເອງກໍກາຍເປັນ ແອ້ກເນີດ
ທີ່ຈິດໃຈຄັບແຄບໄປແລ້ວ.
ຂ້ອຍຂໍໂທດເດີ້!

*Owei! Ich habe Manfred zu Pipifred
gemacht und bin selbst ein Motzbert
geworden. Es tut mir leid!*

ເຮັຍ. ຂ້ອຍພັດຫວັງວ່າຂ້ອຍຊິໄດ້ຝ
ນເປັນສີຂຽວຊັ້ນດອກ!

*Möh, Ich wünsche mir
einen grünen Traum!*





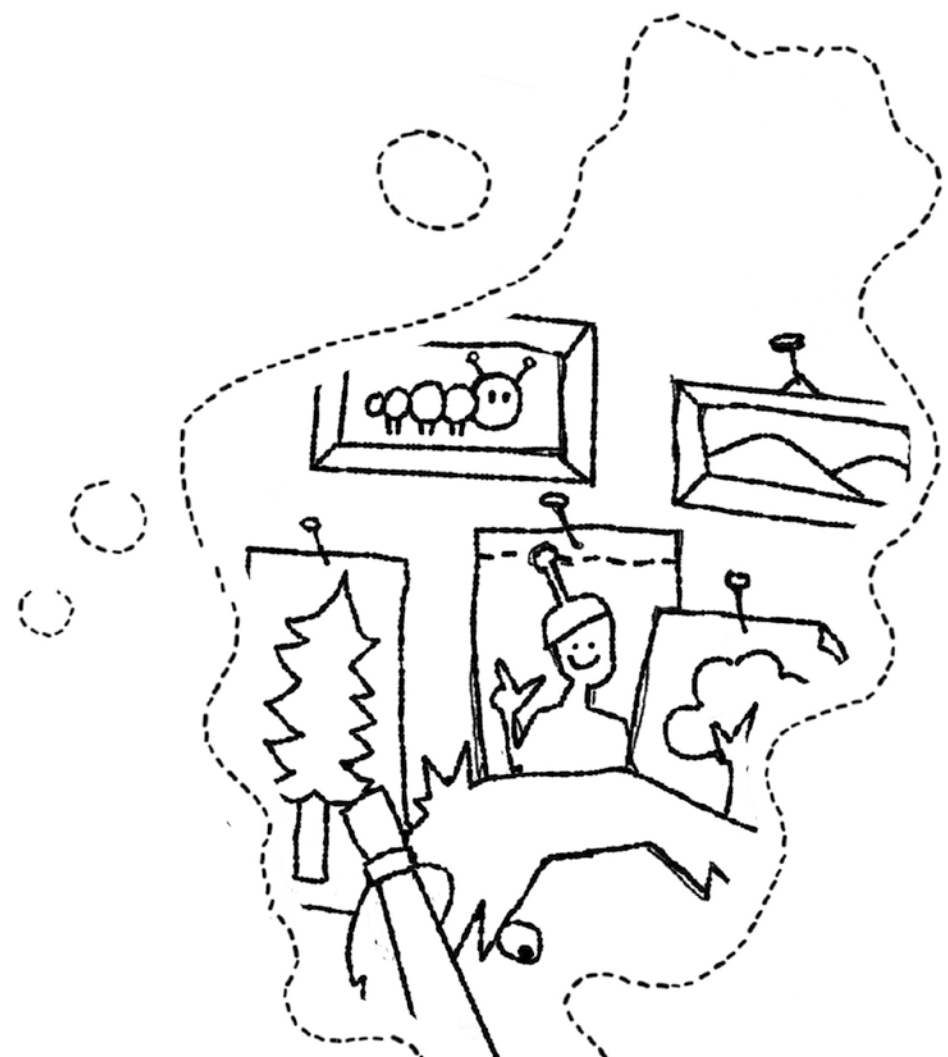


















Dieses Bilderbuch mehrfach ausmalen?

Laden Sie *Egbert wird rot* in über 100 Sprachen und Dialekten gratis als PDF herunter. Drucken Sie das Bilderbuch für Ihre Kinder beliebig oft aus.

Ohne Anmeldung, ohne Registrierung, ohne Newsletter-Abo,
ohne Verpflichtungen, einfach gratis:

www.philippwinterberg.com

Herzlichen Dank an alle Übersetzer*innen!



Abdessalam Ait Touijar, Mayumi Homma, Romy Beer, Mica Allalouf, Sandra Hamer, David Hamer, Min-Jae Dekena, Joo Yeon Kang, Anita Luft, Sampada Nakhare, Sayed Anvari, Mohamed Hosseini, Alireza Shabani, Saber Zogby, Melanie Rebasso, Abdessalam Ait Touijar, Rifaat Sadak, Chor-Tung Wong, Tamara Hveisel Hansen, Tikolx Lañam, Johnny Bravu, Roded Avinur, Txoyuk Arizkorreta, Nceba Madikizela, Charles Gerard, Mahmood Ahmad, Rocío Avi Arroyo, Omo Jesu, Ermias Abrihet, Jiangbo Zhōng, Sevdali Selmani, Raam Abdullahi, Paru Sandhu, Steaphan MacRisnidh, Isaac Welsford, Ngalabesi Khokhovula, Dinu Daya, Leybl Botwinik, Yeno Matuka, T. Bluzke, J. Kahn, Sumiyabaatar Enkhbaatar, Daniela Whyte, Mohan Konidela, Nurul Hazarika, Nurzhan Temirkhan, Ludmila Košková Nesbit, Mathew Davis, Michel Bah, Dmitry Volkov, Dina Chandratreya, Johnson Jolicoeur, Talitha Wolmarans, Hamza Faiziyev, Chanida Rungrueang, Rajamanickam Ramu, Sallehuddin Hadi, Tanya Dolly, Ieva Sidaravičiūtė, Mindaugas Gudaitis, Porsteinn Frimann, Nirmal Kumar Bohra, Niniko Georgia, Agris Kostabi, Bethelhem Kuku, Lusine Vartanian, Enrique Muñoz Mantas, Rehana Sardar, Eva Fischer, Petr Hrabec, Lamiya Mammadova, Iliriana Bisha Tagani, Vesna Miletic, Danijel Marković, Sanja



Knezevic, Marija Jovanović, Jahan Kos, Pola Taisali, Arrah Brown, Lyubomir Tomov, Voara Ralairijaona, Mialy Razanajatovo, Elspeth Grace Hall, Tshering Tashi, Firuz Jumaev, Bouakeo Sivily, Piseth Kheng, Katharina Martl, Heidi Helgemo, Jingyi Chen, Myat Phyo, Edmund Fairfax, Hroviland Bairhteins, Henry Kow Nyadiah, Rudolf-Josef Fischer, Alejandro Escobedo, Meliha Fazlic, Sanja Knezevic, Francis Holyoak, Kristel Aquino-Estanislao, Eleni Torossi, Christa Blattmann, Sanja Bulatović, Sabina Hona, Liliana Ioan, Carla Moxam, Heidi Alatalo, Marisa Pereira Paço Pragier, Renate Glas, Tania Hoffmann-Fettes, Keung Nguyen, Hanh Vu, Víctor Suárez Piñero, Chi Le, Lobsang Tsering, An Wielockx, Florian Schroiff, Eva Lindeman, Daryna V. Temerbek, Judith Manns, Aminath Mohamed Didi, Galina Konstantinovna Zakharova, Catrine Lindgren, Mai-Le Timonen Wahlström, Dorota Beuker-Herud, Alina Omhandoro, Rizky Ranny Andayani, Oluwatosin Balarabe, Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti, Andrés Rodas Vélez, Kristina Mørch Hendriksen, Şebnem Karakaş, Varga Tünde, Juga Réka ...





Über den Autor...



Philipp B. Winterberg M.A., studierte Kommunikationswissenschaft, Psychologie und Jura, lebt in Berlin und Münster und liebt Facettenreichtum: Er sprang Fallschirm in Namibia, meditierte in Thailand und schwamm mit Haien und Rochen in Fidschi und Französisch-Polynesien.

Philipp Winterbergs Bücher eröffnen neue Perspektiven im Umgang mit essenziellen Themen wie Freundschaft, Achtsamkeit und Glück. Sie werden in über 200 Sprachen und Dialekten weltweit gelesen.



